

1. az-de kipe ensperøver zi-ne beneze bay (*nieuwer zin*)
2. mænvrint izdeblume antbegiten
3. upheden spmæze al-ina-X ma.r met mæsi-næs
4. spita svur verek - lasteX
5. updatskip kregæze beskumelt bru.et
6. de tmerman hetensplmter mænvrinjer
7. de skiper sliktæ zæn lipæ a.f (*ouder o.f*)
8. m di febrisk isniks tezi.n
9. kumi.r ka-int
10. gef ūns fir gla.zæ bi.r - glasis - tape
11. bræj ūns fir punt kersæ | krikæ *zwarte kersen* |
12. zæ he.væ methali voivæ dri kan voin upsopen (*legdruncken*)
13. ha-i droigde metæjknapel
14. ikhaw zæjknæ zin
15. vastenæ-øvent vurt nitfæl mi.r vi.r
16. ig hambloit dateknit methali mega.n ben (*meterlæi*)
17. ikhawet nit dein vrint
18. vi hetæjdein di dr. arjkuvt
19. spm - spmævæbe - spmraX - ra.gæbol
20. pet - mas - bay - benauwt - voi - padæstul - hoinæj - kikært - vlmder
21. di ki.ræl ma.ktæ de hele vi.rælt antfæktæ (*ouder krræl*)
22. ikseljæ kra.tjjes Xevæ
23. æjalant leit helvat ovvæ ske-pæ slo-upæ
24. ha-i heteræs æj knauw kregen |bet|
25. gef mæn tvæi brejæ stine - brejer - de brestæ
26. da stambelt sta.tir nit mi.r
27. di man hetænlevæn as-æjgruæt hi.r
28. ha-i ishi.r blevæn - lysifer - he.æmæl - laXt (*uit-spansel*)
29. de sku.lkmderæ bene met mæistær nei zæ.j vest
30. iksnit komæ fu.rækla.r bæ.n
31. de bæiste drinje gra.X — |zeit *zaad* || la.vinoli |
32. ha-i kenitæ verakXa.n ha-i hstænziræ ke.æl
33. zetæræs ænstok andibezæm
34. ne-j mæde kegels vurtter nit mi.r spælt
35. haij ikhe.vjal tvæi ki.r ru.pæn
36. di pi.r isnit ravip dærzitæ naX vrtæ pitæm
37. sæ bene nsidæ bæv —
38. sæ hetæm i.rst fanzængælt æ.fholæpæn
39. ha-i zelæt nit fir.rtskupe (bræje)
40. sijdæ hælæft fanær melækoit
41. dæman mut fu.rzæn voif upkumæ (*vero. voif nu vrouw*) (bæske-ræmæ)
42. mæde slibert (*een poldertje*) svæmæ isXæva.rlæk
43. ha-i hatfæl pra.tjjes vmdati ste.rækis
44. va-i mæstæ dr. r dehælæft fanhæve ænjali da.ræ hælæft
45. hælæpers æfis (æfkes) dæbæt uptilæ
46. ūns mæselæ.r isofet asmuder (asænslak)
47. zesprinjæ umæt fa.rst (*ouder firrst*) - *vero. æn vediskip nu vedeskap*
48. de kvæker zelæde bo.m æntæ
49. du.n i.rstæt ra.m æræjdixt
50. tægmtæ læ.jæn vu.rde vruXmæ - ho-uXmæ - lof
51. bædesproi / bætsproi - kirkærdri - fersproide - øyt-sproide - færbroide - øyfbroide - kla.rma.kæ - mæspröide - æn stiksmi.ræ
52. di vrouw heter hi.r ofknæpæ leitæn
53. zæn va.æder hetæm zes ja.r nei skol ga.n leitæn
54. ik he.vætæm æ.freiden vnzola.t lajæ de slu.æte ga.n
55. va.læ virzæ zijæ nitfæl mæzæ by.r
56. sti.næn potæ bene nit fæl vurt (*vero., nu va.r*) - æn i.rden val (*vero. i.rden nu a.rden*)
57. dæskitær sta.t boi de oven - de hi.r
58. ma.r iset naXtæ kout vmtæ ka.sæba.læn (*fu.r ka.sæ ba.læn*)
59. di ki.ræ Xeft bæ.st liXt
60. hai trækætpi.r ænzæsta.r
61. tu kvæmæ jali hi.r i.dæ ja.r nei de keræmæs
62. de pa.tær zoi dat ūns live hi.r vulma.kt is
63. jezægæmævel jezoidæniks tægæmæn
64. de sva.lyvæ zelæ gauv tæraXkumæ
65. ga.jæ vanda.X nitæka.rtæn
66. lastæzæ uk gra.X kæræ - eitæzæ
67. zænmetær iskæpæt hai istik
68. ætis æ va.ræmæ daX vest æn ætis æn zaXtæ æivænt
69. da j.ū.æje lœupt vblotæbi.næ
70. dærisæm barst m di ka.n
71. ækvu datæpost æmbrif br.Xt
72. ik he.væt æmænhart - poin mæn zæ.i
73. ikæmætdværsæ mænse nit vu.ræ - zæhtXi.n kmderæ
74. nei skoftævit spanævætpi.r fu.rdeny.vækar
75. ikhævæm betjæ ku.ræ fænuXænt ukal
76. dæzæn vande konæj isvk solda.t vest
77. vettjæ ge.n va.gæma.kær tæ vænæn - pa.vlæmbo.X
78. di ru.zæ he.væ lajæ du.ræs
79. ækXælœufer gin vu.r fan (*stek*)
80. æt ka-int vaæ du.æt fu.rdatset do-upæ kumæ
81. zæ u.ræ lo-upæ ænzæn o-uge tra.næ
82. dær mœitjæ is mæ-tæmantjæ neiX busXa.n zæ istæ bra.mæ plækæn
83. dærisæntret fandi lader (*vroejer hi.r*)
84. ha-i zætæ ænstrot up
85. de mænse zoXtæ nit æ.ræ asXelt æn ra.iXdu.m
86. hali munt isdro-uX fæmædævrt
87. di væX lo-upt mæ-tæmbuXt ætisænumvæ.X - æj krumæ stæk
88. ikXt fu.r datklointjæ æn trumæltjæ (*vero. trumælke*)
89. de buk is dvet ha-i istikt mæjku.rst - mæn o.m istæræven (dvetXa.n) - slike
90. zæn fæ.rsi vas kurt ma.r tögut
91. m de ska.dyw istnægættæ.st
92. ænskatær mutXut mikækæmæ
93. sukæræs nei mænhu.t
94. ækvætnit vrækæmzuke mut
95. æjkulækdæder isXut fu.r.tjbi.r
96. ikmüst melækdrinje um antæstærækæn - blut - tvæi osæ
97. ikmut i.rstjæ bæ-istæ vu.ræ - miskræ.jæ
98. mæmbru.r vas lo-uf
99. de melækbu.r hstængru.tæ va.ik - æt forhæ.l ga.t runt

100. di keremlek isdanezy.r sty.rømerme-i vørum  
(vero. ferum)
101. vøzouve di pat falø kenø many.r
102. dervalt niks upem tø zø.gen - søky.r - prøsis
103. ha:i kumt no.it en meny.tø la.t (vero. mænøyt)
104. m ita.lijs bene be.røgø di vy.r spy.vø - spa.ijs  
(vero. spouve)
105. dærvøje di.rup tø dōuven
106. m aløkma.r hevøzø enenfvandø brax ofa.røn
107. jø mustøres nei ðnsfølø kumø tø kaik
108. ha:i is fan amstardam kumøn mæ.t øj Xujøknyr  
mæ.xelt
109. di d.a.r isfambøkønhout ma.kt
110. øntrouvdø vrouv mut na.jø kenø
111. ikhø.v hi.r Xrasa.jt ma.rtvas Xin gutseit
112. døbrouver za.ijdatøtnaxtødy.ris umtøbouven
113. bakø - igbak - jeibakø - ha.ïbakt - baktha.i -  
va.ïbakø - igbakø - jeibakø - ha.ïbakø - va.ï  
bakø - va.ihø.vøbakøn
114. bidø - igbit - jeibidø - ha.ïbit - va.ïbidø - bidøva.i -  
igbot - ikhø.vbo.døn - bo.døhaliuk
115. tis ønkla.ïntje ma.rtvøsnfa.ïntje
116. jø kenøhi.r øiørø kra.vigø updø marøkt
117. ha:i het sa.ït dati amøn døkøzel
118. øt møitje zøi dati galø.ik hat
119. dørva.rø va.ïf prävizø (vero. vr.rø)
120. vnder di øvik lø.gø vøl øvikøls
121. øtvø.tøter zel zo:vø.l køkø øtkoktal
122. øthoi is naXru.n øtis naX ma.r pas mø.jt
123. majøns.zø ma.køzø mæ.dødø.jøer vanøna.ï
124. da bo.mpi zeld.r niðø.sj gru.jø kenø
125. døpøst.v.r hetXu.jø va.in
126. vns øuvø høø.yis isø.fbrant
127. dømølek spø.yt øytøtja.r vandøku.
128. døkøstøer løø.yt - tvøi krøøysø
129. dø bo.mø vandø krøø.va.gøn bøø.ygø d.a.r fan  
svi.rte
130. døtvøi mufø kvømø nei bøø.tøn
131. zø hø.vønø m buntømblouv slu.gøn (vero. slø.gen)
132. dø s.jy. izvadan - laf - flr.uv (niewwer flauv) -  
sauti
133. døsne løit dik (niewwer smø.uv)
134. øtis øn ø.uvøXsit ledøn dakjø zi.n høv
135. ny.vpu.rv vort nōu øn hølø ny.vø stø.t
136. du.n - igdu.nøt - jeidunø øt - ha.ïdøtøt - va.ï  
du.nø øt - jalidu.nø øt - hali du.nøt - igdøjøt -  
jeidødøt - ha.ïdødøt - va.ïdødøt - jalidødøt -  
halidødøt - dedøgdøt - døjha.ï øtma.r -  
dødøhaliøtma.r
137. dø-øpø - dø-øppjærøk - dø-øpfunø - døs.ølda.øtø
138. darskø - ha.ïdarst - ha.ïdarstø - ha.ïhødarskøn
139. bmdø - igbmt - jeibmdø - ha.ïbmt - va.ïbmdø -  
jalibmdø - halibmdø - bmdha.ï - bmdtha.ï - ikhøv  
bundøn
140. rut = 12 voel - bander - mørøgen
141. kathukslo.t - kerøkøslø.t - pr.rdøvi.r - hukslo.t -  
klampslø.t - ra.vinder hukslo.t - dø løjedøslø.t -  
vi.rhøøzøslø.t - bukslo.t - kapeleslø.t -  
kla.ingøuvø - kødik - pøidødik - høvelmøslø.t -  
øuvørgøu - øtkni - øtnøt - viskøøyl - døkøkøel

De naam van het dorp in het eigen dialect is : anda.ik

De inwoners heten : anda.ikørs.

Een bijnaam kennen ze niet.

Aantal inwoners op 1 januari 1960 : 4301.

Taaltoestand : het oostelijk gedeelte van dit dorp, dat 10 km lang is, heeft meer invloed ondergaan van immigranten, het westelijk deel heeft een wat ouderwetsler dialect. De opnamen zijn een mengsel van beide, de zegslieden waren zich hun modernisering niet altijd bewust. Vooral 2 heeft invloed van buitenstaanders ondergaan, 1 had een Friese moeder. Bestaansmiddelen : tuinbouw, bloembollenteelt, teelt van pootaardappelen. In de winter gaan veel mannen als pendelarbeider naar de Zaanstreek.

Zegslieden : 1. Aafje Bloemendaal ; 44 j. ; geb. in Andijk ; altijd daar gewoond ; huisvrouw ; V. van Andijk, M. van Hantumhuizen (deze kwam in A. toen ze ± 20 j. was).

2. Piet Kistemaker ; 54 j. ; geb. in Andijk ; altijd daar gewoond ; kruidenier ; V. en M. van Andijk.

(Opname juli 1956.)